



Chương trình Paid Parental Leave dành cho người chủ/công ty

Chính phủ Úc hỗ trợ về tài chính cho cha mẹ hội đủ điều kiện thông qua chương trình Paid Parental Leave. Nhờ vậy cha mẹ có thể nghỉ làm để chăm sóc trẻ sơ sinh hoặc con mới nhận nuôi.

Chương trình này gồm có Parental Leave Pay, đây là khoản tiền chia sẻ giữa cha mẹ. Khoản tiền này có thể giúp nhân viên quý vị nghỉ làm để chăm sóc trẻ sơ sinh hoặc con mới nhận nuôi.

Parental Leave Pay dành cho nhân viên toàn thời gian, bán thời gian, phù động (casual), thời vụ, hợp đồng và tự làm chủ (self-employed) hội đủ điều kiện.

Nhân viên vẫn có thể nhận được khoản tiền này nếu họ gặp phải tình huống thai chết lưu hoặc trẻ sơ sinh tử vong.

Vai trò của quý vị trong chương trình này

Quý vị giữ vai trò quan trọng trong chương trình Paid Parental Leave.

Nhân viên quý vị có thể xin nghỉ phép để chăm sóc trẻ sơ sinh hoặc con mới nhận nuôi, và muốn nộp đơn xin Parental Leave Pay.

Nhân viên quý vị có nộp đơn xin Parental Leave Pay thông qua chúng tôi và thương lượng cách thức nghỉ phép với quý vị hay không là tùy họ. Để nhận được Parental Leave Pay, nhân viên quý vị phải đáp ứng tất cả các tiêu chí.

Chúng tôi có khi sẽ trả Parental Leave Pay trực tiếp cho nhân viên quý vị. Nếu chúng tôi quyết định quý vị phải trả Parental Leave Pay cho nhân viên, chúng tôi sẽ gửi thư thông báo cho quý vị biết. Chúng tôi cũng sẽ chuyển cho quý vị Parental Leave Pay để quý vị trả cho nhân viên mình.

Quý vị sẽ cần trả Parental Leave Pay cho nhân viên:

- có đưa con mới sinh hoặc mới nhận nuôi
- đã đi làm cho quý vị ít nhất 12 tháng trước ngày đưa con chào đời hoặc ngày nhận con nuôi dự kiến
- sẽ là nhân viên của quý vị cho đến ít nhất khoảng thời gian Paid Parental Leave của họ kết thúc
- sống ở Úc
- dự kiến sẽ nhận được ít nhất 8 tuần Parental Leave Pay.

Doanh nghiệp của quý vị phải có Australian Business Number (ABN) để tham gia chương trình.

Quý vị không bắt buộc phải trả Parental Leave Pay cho nhân viên mình trước khi nhận được tiền chúng tôi chuyển cho quý vị.

Nói chuyện với nhân viên quý vị về cha mẹ nghỉ phép nuôi con

Nếu nhân viên quý vị sẽ có con hoặc nhận nuôi đứa con, hãy nói chuyện sớm với họ về kế hoạch của họ.

Một số đề tài cần đề cập là:

- có tiêu chuẩn nghỉ phép nào và có thể nghỉ phép cùng lúc với Parental Leave Pay bằng cách nào (ví dụ: nghỉ phép có lương hoặc không lương)

- khi nhân viên quý vị muốn bắt đầu nghỉ phép và khi họ dự kiến sẽ đi làm trở lại
- họ muốn thực hiện việc đi làm trở lại như thế nào (ví dụ: đi làm trở lại bán thời gian)
- thông tin nhân viên quý vị cần cung cấp cho chúng tôi về doanh nghiệp của quý vị khi họ nộp đơn xin Parental Leave Pay.

Ảnh hưởng đến quyền lợi nghỉ phép

Chương trình này không đem lại cho nhân viên quý vị quyền được nghỉ làm. Họ phải thương lượng nghỉ phép như thế nào với quý vị. Parental Leave Pay của nhân viên quý vị không thay đổi bất kỳ quyền lợi nghỉ phép hiện tại nào của họ.

Nhân viên dài hạn của quý vị có thể được nghỉ phép nuôi con không lương tối thiểu 12 tháng theo *Fair Work Act 2009*. Ngoài ra, họ cũng có thể xin nghỉ phép thêm 12 tháng không lương. Nhân viên dài hạn là người đã làm việc cho doanh nghiệp quý vị từ 12 tháng trở lên.

Nếu nhân viên quý vị là thành viên cặp vợ chồng, cả hai có thể được nghỉ phép nuôi con không lương theo National Employment Standards. Trong những trường hợp này, có những quyền lợi tối thiểu khác mà quý vị nên biết.

Ví dụ, họ có thể được nghỉ phép không lương tới 3 tuần cùng lúc, ngay sau khi đưa con chào đời hoặc nhận con nuôi. Nếu quý vị đồng ý, họ có thể nghỉ phép bất kỳ lúc nào trong 6 tuần đầu sau khi đưa con chào đời hoặc nhận con nuôi. Họ cũng có thể được nghỉ phép nuôi con không lương 24 tháng.

Quý vị không thể từ chối quyền hưởng chế độ nghỉ thai sản hoặc nghỉ nuôi con có lương nếu đó là một phần của thỏa thuận lao động hoặc luật pháp. Điều này áp dụng cho trong thời hạn thỏa thuận hoặc luật.

Hãy truy cập fairwork.gov.au hoặc gọi cho Fair Work Ombudsman theo số **131 394** để biết thông tin về:

- các quyền lợi việc làm
- các nghĩa vụ nơi làm việc
- Fair Work Act 2009
- vai trò của Fair Work Ombudsman.

Chúng tôi sẽ trả tiền cho quý vị như thế nào

Quý vị không bắt buộc phải trả Parental Leave Pay trước khi nhận được tiền chúng tôi chuyển cho quý vị. Chúng tôi sẽ chuyển tiền vào tài khoản ngân hàng do quý vị chọn trước khi chu kỳ lương thông thường của nhân viên kết thúc. Thông thường trước 7 ngày.

Đăng ký doanh nghiệp của quý vị

Muốn tham gia chương trình Paid Parental Leave, quý vị cần đăng ký doanh nghiệp của mình với chúng tôi. Quý vị có thể chọn tham gia để trả Parental Leave Pay cho nhân viên mà quý vị không cần phải trả khoản tiền này.

Cách dễ nhất để đăng ký chương trình Paid Parental Leave là đăng nhập vào các dịch vụ trực tuyến dành cho doanh nghiệp của chúng tôi. Nếu chọn không sử dụng các dịch vụ trực tuyến của chúng tôi hoặc không có có dịch vụ Internet, quý vị cũng có thể đăng ký bằng cách gọi điện cho chúng tôi nói tiếng Anh theo số **131 158**.

Chương trình này giúp ích cho doanh nghiệp và các cha mẹ như thế nào

Chương trình Paid Parental Leave giúp quý vị:

- giữ chân nhân viên có năng lực và có giá trị bằng cách khuyến khích họ giữ liên lạc với nơi làm việc của quý vị khi họ trở thành cha mẹ
- tạo ra nơi làm việc thân thiện với gia đình mà không cần phải tự trả Parental Leave Pay
- tăng mức độ tham gia lực lượng lao động cho người mới làm cha mẹ về lâu về dài.

Chương trình này giúp các cha mẹ bằng cách:

- hỗ trợ về tài chính cho họ trong thời gian họ nghỉ làm để chăm sóc đứa con mới
- thúc đẩy sự bình đẳng giữa nam và nữ và cân bằng giữa công việc và cuộc sống gia đình.

Muốn biết thêm thông tin

- truy cập servicesaustralia.gov.au/pplemployers để biết thêm thông tin tiếng Anh
- truy cập servicesaustralia.gov.au/yourlanguage tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ của Centrelink
- gọi số **132 011** để nói chuyện với Medicare và **131 272** để nói chuyện với Child Support. Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí cho quý vị
- tới trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' bằng điện thoại nhà thì miễn phí. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính cước gọi theo thời gian và cước gọi cao hơn.

Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ. Quyết định có muốn xin lãnh khoản tiền trợ cấp và nộp đơn theo hoàn cảnh riêng của mình hay không là trách nhiệm của quý vị.



The Paid Parental Leave scheme for employers

The Australian Government gives financial support to eligible parents through the Paid Parental Leave scheme. This helps parents take time off work to care for a newborn or recently adopted child.

This scheme consists of Parental Leave Pay which is a shared payment between parents. It can help your employees take time off work to care for a newborn or recently adopted child.

Parental Leave Pay is available to eligible full time, part time, casual, seasonal, contract and self employed workers.

An employee may still get this payment if they experience a stillbirth or infant death.

Your role in the scheme

You play an important role in the Paid Parental Leave scheme.

Your employee may ask to take leave to care for a newborn or recently adopted child, and want to apply for Parental Leave Pay.

It is up to your employee to apply for Parental Leave Pay through us and negotiate leave arrangements with you. To get Parental Leave Pay, your employee must meet all criteria.

We may pay Parental Leave Pay directly to your employee. If we decide you must provide an employee's Parental Leave Pay, we'll send you a letter to let you know. We will also give you the Parental Leave Pay funds to pay your employee.

You will need to give Parental Leave Pay to an employee who:

- has a newborn or recently adopted child
- has worked for you for at least 12 months before the expected date of birth or adoption
- will be your employee until at least the end of their Paid Parental Leave period
- lives in Australia
- is expected to get at least 8 weeks of Parental Leave Pay.

Your business must have an Australian Business Number (ABN) to be part of the scheme.

You do not have to give Parental Leave Pay to your employee before you've got the funds from us.

Talking to your employee about parental leave

If your employee is expecting or adopting a child, talk to them early about their plans.

Some topics to cover are:

- what leave is available and how it might be taken at the same time as Parental Leave Pay (for example, paid or unpaid leave)
- when your employee would like to start their leave and when they expect to return to work
- how they would like to manage their return to work (for example, returning part time)
- information your employee needs to give us about your business, when they lodge a claim for Parental Leave Pay.

Effect on leave entitlements

The scheme does not give your employees an entitlement to leave. They must negotiate leave arrangements with you. Your employee's Parental Leave Pay does not change any of their existing leave entitlements.

Your long term employees can get a minimum of 12 months unpaid parental leave under the *Fair Work Act 2009*. They can also ask for an additional 12 months unpaid leave on top of this. A long term employee is someone who has worked for your business for 12 months or more.

If your employee is part of a couple, both may get unpaid parental leave under the National Employment Standards. In these cases, there are other minimum entitlements you need to be aware of.

For example, they can take up to 3 weeks of unpaid leave at the same time, immediately after the birth or adoption. If you agree, they can take it any time in the first 6 weeks after the birth or adoption. They can also take 24 months unpaid parental leave between them.

You cannot deny entitlement to paid maternity or parental leave if it is part of an industrial agreement or law. This applies for the life of the agreement or law.

Go to fairwork.gov.au or call the Fair Work Ombudsman on **131 394** for information about:

- employment entitlements
- workplace obligations
- the Fair Work Act 2009
- the role of the Fair Work Ombudsman.

How we will pay you

You do not have to give Parental Leave Pay before you've got the funds from us. We will transfer funds into your nominated bank account before your employee's usual pay cycle cut off. This is normally 7 days before.

Registering your business

To be part of the Paid Parental Leave scheme, you need to register your business with us. You can opt in to give Parental Leave Pay to employees you do not need to give it to.

The easiest way to register for the Paid Parental Leave scheme is by logging on to our online services for businesses. If you choose not to use our online services or you do not have access to the internet, you can also register by calling us in English on **131 158**.

How the scheme helps your business and parents

The Paid Parental Leave scheme helps you:

- keep valuable and skilled staff by encouraging them to stay connected with your workplace when they become parents
- create a family friendly workplace without having to fund Parental Leave Pay yourself
- increase workforce participation for new parents in the long-term.

The scheme helps parents by:

- giving them financial help while they take time off work to care for a new child
- promoting equality between men and women and balance between work and family life.

For more information

- go to servicesaustralia.gov.au/pplemployers for more information in English
- go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.